ମେସର୍ସ ଭୋର୍ ଇଣ୍ଡଷ୍ଟ୍ରିଜ୍ ଲିମିଟେଡ଼

ବନାମ

କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ ସଂଗ୍ରାହକ, ବମ୍ବେ

ଅକ୍ଟୋବର 26,1999

[ଡଃ ଏ.ଏସ୍. ଆନନ୍ଦ, ସି.ଜେ., ଏସ୍. ରାଜେନ୍ଦ୍ର ବାବୁ ଏବଂ ଆର୍.ସି. ଲାହୋଟୀ, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି]

ସୀମା ଶୁଳ୍କ ଅଧିନିୟମ, 1985:

ଅଧ୍ୟାୟ 59—ତା1.3.1987ରିଖର ବିଜ୍ଞପ୍ତି ସଂଖ୍ୟା 63/87—ଅପିଲକାରୀ—'ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥିବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା'ର ପ୍ରସ୍ତୁତକର୍ତ୍ତା—ବର୍ଜ୍ୟ ପାର୍ଶ୍ୱ ପଟି ଏବଂ ଛୋଟ ଖଣ୍ଡ ପାଇଁ ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ ଅଯୋଗ୍ୟ ବସ୍ତୁ ଭାବରେ ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ବର୍ଗୀକରଣ ତାଲିକା ଦାଖଲ କରିବା—ପରିଶେଷରେ, ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ, ବସ୍ତୁରେ ଥିବା 'କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ ଏବଂ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ ପାଇଁ ଯୋଗ୍ୟ ଅଟେ—ଦର୍ଶାଯାଇଛି, ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଅଧିସୂଚନା ପ୍ରୟୋଗ ଏବଂ ଉପଶୀର୍ଷକ 5903.19 କିମ୍ବା 5903.29 ଅଧୀନରେ ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକର ବର୍ଗୀକରଣର ପ୍ରଶ୍ନ କେବଳ ସେତେବେଳେ ଉଠିପାରେ ଯେତେବେଳେ ପଦାର୍ଥଟି "ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା" ଥିଲା ଏବଂ "ନିମ୍ନ-ମାନକ କିମ୍ବା କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ" ବୋଲି ଜଣାପଡ଼ିବ—ଏପରି କୌଣସି ସିଦ୍ଧାନ୍ତର ଅନୁପସ୍ଥିତିରେ, ନିମ୍ନରେ ଥିବା କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଉପଯୁକ୍ତ ବର୍ଗୀକରଣ ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ କରିବାକୁ ଅଗ୍ରସର ହୋଇପାରିନଥାନ୍ତେ—ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ଏବଂ ବିଶେଷ କରି ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକ "ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା"ର ବର୍ଣ୍ଣନା ସହିତ ସମାନ ଅଛି କି ନାହିଁ ତାହା ନୂତନ ଭାବେ ପରିସମାପ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ମାମଲାକୁ ସହକାରୀ ସଂଗ୍ରାହକଙ୍କୁ ପଠାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଯଦି ହଁ, ତେବେ ସେଗୁଡ଼ିକ ପ୍ରକୃତରେ କେଉଁ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ବ୍ୟବହାର କରାଯାଉଥିଲା ।

ଦେୱାନୀ ଅପିଲ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାର: ଦେୱାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 9315/1994 ।

ଏ. ସଂଖ୍ୟା 1992-Dର E/57କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ ଏବଂ ସୁନା (ନିୟନ୍ତ୍ରଣ) ଅପିଲ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ, ନୂଆଦିଲ୍ଲୀଙ୍କ ତା21.1.94ରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଭୋର୍ ଇଣ୍ଡଷ୍ଟ୍ରିଜ୍ ଲିମିଟେଡ୍ ବନାମ ସି.ସି.ଇ.

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଜୋସେଫ ଭେଲ୍ଲାପଲ୍ଲୀ, ଜେ.ଏମ୍. ପଟେଲ, ମନୋଜ ୱାଦ ଏବଂ ଆଶିଷ ୱାଦ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ଟି.ଏଲ୍.ଭି. ଆୟାର, ଟି.ଏ. ଖାନ ଏବଂ ପି. ପରମେଶ୍ୱରନ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା:

ଅପିଲକାରୀ, ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡ଼ାର ଉତ୍ପାଦନକାରୀ, 'ବର୍ଜ୍ୟ ପାର୍ଶ୍ୱ ପଟି ଏବଂ ଟୁକୁରା'କୁ ଶୁଳ୍କମୁକ୍ତ ବସ୍ତୁ ଭାବରେ ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ବର୍ଗୀକରଣ ସୂଚୀ ସଂଖ୍ୟା 1/86 ଦାଖଲ କରିଥିଲେ କାରଣ ନୂତନ ଶୁଳ୍କର ଅଧ୍ୟାୟ 59ରେ ବର୍ଜ୍ୟ ବସ୍ତୁ ଏବଂ ଟୁକୁରା ସହିତ ସମ୍ବନ୍ଧିତ କୌଣସି ଉଲ୍ଲେଖ ନଥିଲା । ବର୍ଗୀକରଣ ଅନୁମୋଦନ ପାଇଁ ନ୍ୟାୟନିର୍ଣ୍ଣୟ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ, କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ ବିଭାଗର ସହକାରୀ ସଂଗ୍ରାହକ ଉଭୟ 'ଫୋମ ପଟି' ଏବଂ 'ଟୁକୁରା'କୁ 'ସମାପ୍ତ ହୋଇଥିବା ଅନ୍ତିମ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା', ଅର୍ଥାତ୍, 'ରେକ୍ସିନ୍ କପଡା' ଭାବେ 28.2.1987 ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏବଂ ତା'ପରେ 1.5.1988 ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ' କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ କିମ୍ବା ଉପ-ମାନକ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା 'ଭାବରେ ବର୍ଗୀକୃତ କରିଥିଲେ, ଯଦିଓ ସମାନ ଉପଶୀର୍ଷକ 5903 ଦ୍ୱାରା ଆଚ୍ଛାଦିତ ରହିଛି, ପରେ ଏଗୁଡ଼ିକୁ 'ଚିନ୍ଦୀ' ଭାବରେ ବିବେଚନା କରାଯାଇଥିଲା । ଅପିଲ ସଂଗ୍ରାହକଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ଅପିଲ ବିଫଳ ହେବା ପରେ, ଏହି ମାମଲାକୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟକୁ ନିଆଯାଇଥିଲା, ଯେତେବେଳେ ମାମଲାଟି ଅପିଲ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ନିକଟକୁ ପଠାଯାଇଥିଲା, ଯାହା ପରେ ଏହାକୁ ସହକାରୀ ସଂଗ୍ରାହକଙ୍କ ନିକଟକୁ ପଠାଯାଇଥିଲା । 18.3.1991ରେ ଜାରି ହୋଇଥିବା ତା14.3.1991ରିଖର ଆଦେଶ ମାଧ୍ୟମରେ ସହକାରୀ ସଂଗ୍ରାହକ ଜାଣିବାକୁ ପାଇଲେ ଯେ, ଉତ୍ପାଦଟି "ପିଭିସିରେ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା" ବ୍ୟତୀତ ଆଉ କିଛି ନୁହେଁ । ତଦନୁସାରେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଥିଲା ଯେ, ଦ୍ରବ୍ୟଗୁଡ଼ିକୁ "ପିଭିସିରେ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା" ଉପଶୀର୍ଷକ 5903.19 ଅଧୀନରେ "ସୂତାରେ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା" ଏବଂ 5903.29କୁ 28.2.1987 ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ "ମାନବ ନିର୍ମିତ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା" ଭାବରେ ବର୍ଗୀକୃତ କରାଯିବ । ପରେ ଏହି ଦ୍ରବ୍ୟଗୁଡ଼ିକୁ ତା1.3.1987ରିଖର ଅଧିସୂଚନା ସଂଖ୍ୟା 63/87 ଅନୁଯାୟୀ "କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ କିମ୍ବା ନିମ୍ନମାନର ତନ୍ତବୁଣା କପଡା" ଭାବେ ବର୍ଗୀକୃତ କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଥିଲା ।

ସହକାରୀ ସଂଗ୍ରାହକଙ୍କ ଆଦେଶ କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ (ଅପିଲ) ସଂଗ୍ରାହକଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରାଯାଇଥିଲା । ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀ ଜାଣିବାକୁ ପାଇଲେ ଯେ, ଆପତ୍ତିରେ ଥିବା ଉତ୍ପାଦଗୁଡ଼ିକ "ପ୍ଲାଷ୍ଟିକ୍ ରେ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ କିମ୍ବା ଉପ-ମାନକ ତନ୍ତବୁଣା କପଡା" ବ୍ୟତୀତ ଆଉ କିଛି ନଥିଲା । ଏହିପରି, ସହାୟକ ସଂଗ୍ରାହକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥିବା ବର୍ଗୀକରଣକୁ ସମର୍ଥନ କରି, ଉପଶୀର୍ଷକ 5903.19 ଏବଂ 5903.29 ଅଧୀନରେ ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏହି ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକୁ ବର୍ଗୀକୃତ କରାଯାଇଥିଲା ।

ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀ ସୀମା ଶୁଳ୍କ, ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ ଏବଂ ସୁନା (ନିୟନ୍ତ୍ରଣ) ଅପିଲ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ("ସିଇଜିଏଟି") ସମ୍ମୁଖରେ ଅପିଲ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଆଦେଶକୁ ଆପତ୍ତି କରିଥିଲେ । ସିଇଜିଏଟି ସମ୍ମୁଖରେ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ମାମଲା ଥିଲା ଯେ, ଉତ୍ପାଦଗୁଡ଼ିକ ପିଭିସିରେ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା ନୁହେଁ ବରଂ "ବର୍ଜ୍ୟ ପଟି" ଥିଲା ଯାହା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା ଉତ୍ପାଦନ ସମୟରେ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୋଇଥିଲା ଏବଂ ଚିହ୍ନଟ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ "ଫୋମ ପଟି"ର ସୁବିଧାଜନକ ନାମ ଦିଆଯାଇଥିଲା । ସିଇଜିଏଟି ରାଜି ହୋଇନଥିଲା ଏବଂ ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ଏକ ଆକ୍ଷେପିତ ଆଦେଶ ମାଧ୍ୟମରେ ମତ ଦେଇଥିଲେ ଯେ, "ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକ କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ ଏବଂ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡ଼ାରେ ଗଠିତ" ଏବଂ ଏହିପରି ବସ୍ତୁ ଉପରେ ଉତ୍ପାଦ ଶୁଳ୍କ ଲାଗୁ ହେବ । ଆଦେଶର ଅନୁଚ୍ଛେଦ ୨ରେ, ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ମଧ୍ୟ ନିମ୍ନମତେ ମନ୍ତବ୍ୟ ଦେଇଛନ୍ତି:

> "'ଫୋମ ପଟି'କୁ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା ଭାବରେ ପର୍ସ କିମ୍ବା ଜୋତା ଫିତା ଇତ୍ୟାଦି ହ୍ୟାଣ୍ଡେଲ ପରି ସଂକୀର୍ଣ୍ଣ ଓସାର ବସ୍ତୁର ଉତ୍ପାଦନ ପାଇଁ ଏବଂ ଏପରିକି ଛୋଟ ଆକାରର ବର୍ଗ/ଆୟତାକାର ଖଣ୍ଡକୁ ଏକାଠି ସିଲେଇ କରି ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ପର୍ସ ଉତ୍ପାଦନ ପାଇଁ ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇପାରିବ । ଏଭଳି ଦ୍ରବ୍ୟ ନିୟମିତ ଭାବେ ବିକ୍ରି ହେଉଥିବା ଦେଖିବାକୁ ମିଳୁଛି । ସର୍ବୋଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦର୍ଶାଯାଇଥିବା ଅନୁଯାୟୀ, ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କୁ କେବଳ ନଥିରେ ଥିବା ତଥ୍ୟକୁ ନୁହେଁ ବରଂ ଜୀବନର ତଥ୍ୟକୁ ମଧ୍ୟ ବିଚାରକୁ ନେବାକୁ ପଡ଼ିବ । ଆହୁରି, ଯାଞ୍ଚ ବିବୃତି ମଧ୍ୟ ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବରେ ଦର୍ଶାଏ ଯେ, ଦ୍ରବ୍ୟଗୁଡ଼ିକ ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା କପଡା ଅଟେ ।

ଆମେ ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତାଙ୍କୁ ଶୁଣିଛୁ ଏବଂ ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଜାରି କରାଯାଇଥିବା ଚାଲାଣ ସମେତ ନଥିକୁ ଅନୁଧ୍ୟାନ କରିଛୁ, ଯାହା ଉପରେ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା

ଭରସା କରାଯାଇଥିବା ପରି ମନେହୁଏ । ସିଇଜିଏଟି ଦ୍ୱାରା ଅନୁଚ୍ଛେଦ ୨ (ପୂର୍ବୋକ୍ତ)ରେ ଲିପିବଦ୍ଧ ତଥ୍ୟଗତ ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ପାଇଁ ଆମେ ବୃଥାରେ କୌଣସି ଆଧାରରେ ସନ୍ଧାନ କରିଛୁ । ଏହି ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍କ ଆଦେଶରେ କରାଯାଇଥିବା ସମାନ ପ୍ରଭାବ ଉପରେ କେତେକ ପର୍ଯ୍ୟବେକ୍ଷଣ ଉପରେ ଆଧାରିତ ବୋଲି ଜଣାପଡୁଛି । ଆମକୁ ନଥିରେ ଉପଲବ୍ଧ କୌଣସି ତଥ୍ୟ କିମ୍ବା ସାକ୍ଷ୍ୟ ଦର୍ଶାଯାଇ ନାହିଁ ଯାହା ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ପର୍ଯ୍ୟବେକ୍ଷଣକୁ ଯଥାର୍ଥ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରିପାରିବ । ଏହା ବ୍ୟତୀତ, ଆମେ ଦେଖୁଛୁ ଯେ, ନିମ୍ନରେ ଥିବା କୌଣସି କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ସେମାନଙ୍କର ବୁଦ୍ଧି ପ୍ରୟୋଗ କରିନାହାଁନ୍ତି ଏବଂ ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ପ୍ରଦାନ କରିଛନ୍ତି ଯେ, ପ୍ରଶ୍ନରେ ଥିବା ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକ 'ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥିବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା'ର ବର୍ଣ୍ଣନା ସହିତ ସମାନ ହୋଇପାରିବ କି ନାହିଁ । ଉପଶୀର୍ଷକ 5903.19 କିମ୍ବା 5903.29 ଅଧୀନରେ ଥିବା ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକର ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଅଧିସୂଚନା ଏବଂ ବର୍ଗୀକରଣର ପ୍ରୟୋଗ କେବଳ ସେତେବେଳେ ହୋଇପାରେ ଯେତେବେଳେ ବସ୍ତୁଟି "ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା" ହୋଇଥିବ ଏବଂ ତାହା "ନିମ୍ନମାନର କିମ୍ବା କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ" ବୋଲି ଜଣାପଡୁଥିବ । ତେଣୁ, ନିମ୍ନ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ରଖାଯାଇଥିବା ସାକ୍ଷ୍ୟ/ତଥ୍ୟ ଆଧାରରେ ଏକ ସିଦ୍ଧାନ୍ତରେ ପହଞ୍ଚିବା ଆବଶ୍ୟକ ଥିଲା ଯେ, ପ୍ରଶ୍ନରେ ଥିବା ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକ "ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା"ର ବର୍ଣ୍ଣନା ସହିତ ସମାନ ଅଟେ । ଏଭଳି କପଡା ନିମ୍ନମାନର ଥିଲା କିମ୍ବା କ୍ଷତିଗ୍ରସ୍ତ ଥିଲା, ଏହି ପ୍ରଶ୍ନକୁ କେବଳ ସେତେବେଳେ ବିଚାରକୁ ନିଆଯାଇପାରିବ ଯେତେବେଳେ ଏହା ଜଣାପଡ଼ିବ ଯେ, ଏହି ବସ୍ତୁଟି "ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା" ଥିଲା ଏବଂ ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀ ଏବଂ ସିଇଜିଏଟି ଦ୍ୱାରା ପାଳନ କରାଯାଇଥିବା ଢଙ୍ଗରେ ବ୍ୟବହୃତ ହେଉଥିଲା । ଏପରି କୌଣସି ସିଦ୍ଧାନ୍ତର ଅନୁପସ୍ଥିତିରେ, ନିମ୍ନ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ଉପଯୁକ୍ତ ବର୍ଗୀକରଣ ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରିବା ପାଇଁ ଆଗକୁ ଅଗ୍ରସର ହୋଇପାରିନଥାନ୍ତେ । ଆମେ 'ପଟି' କିମ୍ବା 'ଟୁକୁରା' କିମ୍ବା 'ଫୋମ ପଟି'ର ପ୍ରକୃତି କିମ୍ବା ସେମାନଙ୍କର 'ସମ୍ଭାବ୍ୟ' ବ୍ୟବହାର ଜାଣିବା ପାଇଁ ସମ୍ବୋଧିତ କରିବା ଠାରୁ ନିଜକୁ ଦୂରେଇ ରଖୁଛୁ, କାରଣ ଆମର ମତର କୌଣସି ଅଭିବ୍ୟକ୍ତି, ବିଭାଗୀୟ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ କୌଣସି ପକ୍ଷର ମାମଲା ପ୍ରତି ପକ୍ଷପାତତା କରିପାରେ ।

ଏହି ପରିସ୍ଥିତିରେ, ଆମେ ଆକ୍ଷେପିତ ଆଦେଶକୁ ବଜାୟ ରଖିବା ସମ୍ଭବ ମନେ କରୁନାହୁଁ । ତଦନୁସାରେ, ଆମେ ଅପିଲ ଗ୍ରହଣ କରୁ ଏବଂ ଆକ୍ଷେପିତ ଆଦେଶକୁ ରଦ୍ଦ କରିବାକୁ ଏବଂ ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ଏହାକୁ ନୂତନ ଭାବେ ପରିସମାପ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ଏବଂ ବିଶେଷ କରି ପ୍ରଶ୍ନରେ ଥିବା ବସ୍ତୁଗୁଡ଼ିକ "ଲେମିନେଟ୍ ହୋଇଥବା ତନ୍ତବୁଣା କପଡା"ର ବର୍ଣ୍ଣନା ସହିତ ସମାନ ରହିଛି କି ନାହିଁ

ଏବଂ ଯଦି ହଁ, ତାହାକୁ ପ୍ରକୃତରେ କେଉଁ ଭଳି ବ୍ୟବହାର କରାଯାଉଥିଲା ତାହା ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ କରିବାକୁ ସହକାରୀ ସଂଗ୍ରାହକଙ୍କୁ ମାମଲାକୁ ପଠାଉଛୁ ।

ଉପରୋକ୍ତ ସର୍ତ୍ତାବଳୀରେ ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଆର୍.ପି. ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଅନୁବାଦକ

ଆଦିତ୍ୟ ପ୍ରସାଦ ମିଶ୍ର

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।